

AMBULANTE
SERVICIO DE TRÁFICO DE PASAJEROS

www.ambulante.com.mx

INDICE

04	PRESENTACIÓN	30	5. LA CORPORACIÓN / THE CORPORATION Mark Achbar, Jennifer Abbott	40	10. AL OTRO LADO / TO THE OTHER SIDE Natalia Almada	52	16. DE NADIE / NO ONE Tin Dirdamal
16	ANTECEDENTES	32	6. LA SIERRA Margarita Martínez, Scott Dalton	42	11. LA CANCIÓN DEL PULQUE / PULQUE SONG Everardo González	54	17. VOCES DE LA GUERRERO / VOICES FROM THE GUERRERO Diego Rivera, Adrián Arce, Antonio Ziri6n
20	INTRODUCCIÓN	34	7. RELATOS DESDE EL ENCIERRO / TALES FROM THE INSIDE Guadalupe Miranda	44	12. EL CIELO GIRA / THE SKY TURNS Mercedes 1lvarez	56	18. TEATRO M1GICO / MAGIC THEATER Jaime Mungu1a Ortiz
	DOCUMENTALES	36	8. TR6PICO DE C1NCER / TROPIC OF CANCER Eugenio Polgovsky	46	13. TORO NEGRO / BLACK BULL Carlos Armella, Pedro Gonz1lez-Rubio	58	19. LA PESADILLA DE DARWIN / DARWIN'S NIGHTMARE Hubert Sauper
22	1. TARNATION Jonathan Caouette	38	9. NI6NOS DE LA CALLE / CHILDREN OF THE STREET Eva Aridjis	48	14. XV EN ZAACHILA / XV IN ZAACHILA Rigoberto Perezcano	60	CR1DITOS
24	2. EL HOMBRE OSO / GRIZZLY MAN Werner Herzog			50	15. UN D1A M1S / ANOTHER DAY Mar1a In1s Roque	62	AGRADECIMIENTOS
26	3. FARMINGVILLE Catherine Tambini, Carlos Sandoval						
28	4. LA SEXTA SECCI6N / THE SIXTH SECTION Alex Rivera						



PRESENTACIÓN

Gracias a los documentales podemos desentrañar otro tipo de introspección que nos hace ver la realidad desde adentro hacia afuera. Como un calcetín volteado al que podemos ver desde la distancia de un brazo extendido. Podemos disfrutar de toda la complejidad de la realidad desde la butaca del cine con un escudo de palomitas enfrente. Y desde esa perspectiva lograr gestar una conciencia en común

que nos obliga a ser mejores personas. Le guste a quien le guste. Gracias a todo el público que hizo de Ambulante uno de los festivales más originales que existen, y gracias a todos los que participaron en el haber creado un concepto de festival indescriptible que ahora es un monstruo que camina y deambula por el mundo.

Gael García Bernal

PRESENTATION

Thanks to documentaries we are able to unravel another type of introspection that allows us to view reality from inside out. Like a turned-over sock that we can view from the distance of an extended arm. We can enjoy the complexity of reality from our seats, while holding a popcorn shield, and from that perspective, be able to brew a common awareness that forces us to be better people. Whether you like

it or not. Thanks to everyone that made Ambulante one of the most original festivals, and thanks to all those who participated in creating a unique concept for a festival that now walks and saunters through the world.

Gael García Bernal

Con esta primera gira y las que le seguirán, nos enorgullecemos de promover un género que se enfrenta a un mundo cada vez más saturado de imágenes que consumimos en piloto automático. Nuestra visión del mundo está fuera de foco porque hemos dejado de distinguir la realidad de su representación, y nos involucramos cada vez más en un conformismo aislado y sobre todo, callado. El documental guarda un valor incuestionable porque nos obliga a adoptar una visión crítica y una sana reticencia en torno a lo que vemos y

escuchamos. Al menos durante el tiempo que permanecen las luces apagadas.

Ambulante nace para apoyar el esfuerzo de realizadores que ofrecen visiones alternativas y altamente creativas de las realidades que nos afrontan. Busca, a través de su movilidad, descentralizar la exhibición del cine documental para extender los actuales circuitos de exhibición y contribuir a la construcción de una cultura documental nacional. Considera esencial el reunir al público con realizadores para combinar distintos puntos de vista, inspirar la producción nacional y crear una comunidad con un verdadero alcance internacional.

La selección cuenta con diecinueve títulos que narran historias tanto personales como sociales, que han sido premiados en México y en el extranjero, y que replantean las fronteras de su género. Queda a cuenta de todos el permitir que el documental nos haga resbalar ocasionalmente de la necia comodidad a partir de la cual percibimos la realidad, y que dentro de aquel espacio ambiguo que oscila entre la pantalla y el espectador— que absorbe la carcajada, la lágrima y el sorbo del refresco— se cosechen también la reflexión y el debate.

Agradecemos profundamente a Cinépolis, al Festival Internacional de Cine de Morelia

y a American Express por su generoso apoyo a lo largo de esta edición de Ambulante, así como a todos nuestros patrocinadores, colaboradores y realizadores invitados.

Más que a nadie, agradecemos a nuestros espectadores, quienes impulsan y aceleran la marcha del festival y nos obligarán a hacerlo mejor cada año. Bienvenidos sean todos a nuestra próxima edición.

Elena Fortes

With this first edition of *Ambulante*, and those that will follow, we are proud to promote a genre that faces a world that is increasingly becoming saturated with images that we consume under automatic pilot. Our vision of the world is out focus because we have stopped distinguishing reality from its representation, and have surrendered to a silent and isolated conformity. Documentaries shelter an unquestionable value because they force us to readopt a critical vision and a healthy

reticence towards what we see and listen. At least while the lights are out.

Ambulante is born to support the effort of directors that offer alternative and highly creative visions of the realities that face us. Through its mobility, it aims to decentralize the exhibition of documentary films in order to expand the current circuits of exhibition and contribute to a construction of a national documentary culture. It considers it essential to gather audiences and directors in order to combine different points of view, to inspire the further production of documentaries in Mexico

and to create a close-knit community with a broad international outreach.

With a selection of 19 award-winning documentaries that capture personal, social and cultural stories, we hope to reconfigure the boundaries of the genre. It is up to all of us to allow documentaries to make us occasionally slip from the stubborn comfort from which we perceive reality, and to allow debate and reflection to be harvested within that ambiguous space that oscillates between the screen and the spectator, which absorbs laughter, tears and the occasional slurp.

We are profoundly grateful to Cinépolis, the Morelia International Film Festival, and American Express for their unconditional support along this first edition, as well as to all our sponsors, collaborators and guests.

We are particularly grateful to our audiences, who impel the festival and force us to make it better every year. We welcome all of you to our next edition.

Elena Fortes

La experiencia del documental es distinta a la de cualquier otra experiencia cinematográfica. La fuerza de la realidad plasmada a través de la lente del cineasta tiene un poder inigualable. Estas realidades cuando se comparan con historias de ficción, con películas tradicionales, muchas veces nos sorprenden justamente por transportarnos a mundos inimaginables, mundos que podrían ser de ficción, y que sin embargo, son mundos paralelos que se vuelven accesibles a través de los documentales.

A mediados del 2005, dos de los actores mexicanos más reconocidos internacionalmente, Gael García Bernal y Diego Luna, me propusieron un proyecto que de inmediato me entusiasmó.

La idea era simple: una muestra de documentales que recorriera varias ciudades del país. Ese proyecto hoy se ha convertido en realidad y se llama Ambulante.

Ambulante tiene como principal objetivo la exhibición de documentales a escala masiva en varias ciudades de la República Mexicana. Creemos que el documental es una forma de expresión que merece este tipo de difusión, no solo por el valor de las historias que en ellos se cuentan, historias todas poderosas y de gran contenido, sino por lo que representa el documental como un medio en la formación de cineastas. México es un claro ejemplo de cómo el documental es frecuentemente el primer vehículo de

expresión que tienen los estudiantes de cine como realizadores. Ambulante pretende compartir con el público en general, pero sobretudo con el público joven, una selección de documentales variada tanto en historias como en nacionalidades como en presupuestos, con el fin de incentivar a la realización de documentales en nuestro país.

Para Cinépolis, Ambulante es una muestra más del compromiso que tenemos como compañía exhibidora de cine por promover distintos géneros cinematográficos y contribuir a la formación de una cultura cinematográfica de calidad. A través de iniciativas como el Tour de Cine Francés, el Giro de Cine Italiano, así como nuestro sello Otro Enfoque, demostramos este compromiso. En el Festival Internacional de Morelia, otro de los socios de Ambulante y una iniciativa más de Cinépolis, se da cuenta de la importancia del documental como medio de expresión artística. Ambulante ha cumplido su primer año de manera exitosa, y confiamos en que cumplirá muchos más.

Alejandro Ramírez Magaña

The documentary experience is unlike any other cinematographic experience. The force of reality captured through the lens of the filmmaker possesses an unparalleled power. The realities captured, when compared to fiction stories, or traditional films, constantly surprise us, precisely because they transport us to unimaginable worlds, worlds that could be fictitious and yet, remain parallel worlds that become accessible through the documentaries.

In the middle of the year 2005, two of the most renowned Mexican actors, Gael García Bernal and Diego Luna, approached me with a project that immediately filled me with enthusiasm. The idea

*was simple: a documentary showcase that would travel through several cities in Mexico. This project, *Ambulante*, has today become a reality.*

Ambulante aims primarily to exhibit documentaries at a massive scale in different cities in Mexico. We believe that the documentary is a form of expression that deserves this type of distribution, not just because of the value of the stories it tells— all-powerful stories holding great content— but because of what a documentary represents as a significant medium in the training of filmmakers. Mexico is a clear example of how the documentary has

*frequently become the first vehicle of expression available to film students. *Ambulante* aims to share with the audience, and especially with the younger audiences, a selection of documentaries that vary in nationalities, budgets and the stories they tell, in order to inspire the further production of documentaries in our country.*

*For Cinopolis, *Ambulante* is another example of the commitment we hold, as a movie theater chain, to promote different cinematographic genres and contribute to the creation of a quality cinematographic culture. Through different initiatives, such as the *Tour Francés*, the *Giro Italiano*, and our latest initiative *Otro Enfoque*, we uphold this commitment. The *Morelia International Film Festival*, another of *Ambulante*'s partners and an additional initiative of Cinopolis, recognizes the importance of the documentary as a medium of artistic expression. *Ambulante* has successfully concluded its first edition, and we remain confident that it will conclude many more.*

Alejandro Ramírez Magaña

El documental es un género cinematográfico con muy escasa difusión en nuestro país, su exhibición rara vez trasciende los ámbitos universitarios o los espacios que ofrecen algunos cineclubes o festivales y en muchos casos no llega siquiera a rebasar la pantalla de televisión de la casa de un amigo. Ver un documental en México es, por increíble que les parezca a muchos, un enorme privilegio.

Cualquier idea que nace del deseo de compartir un privilegio con los demás es bienvenida. Así nació *Ambulante*, del deseo de Diego Luna y Gael García Bernal de compartir el privilegio de ver documentales, sacándolos de ese pequeño circuito en el que normalmente se exhiben para hacerlos llegar a un público mucho mayor.

Desde el Festival Internacional de Cine de Morelia nos sumamos con entusiasmo a

Ambulante pues consideramos que avanza en la misma dirección que nosotros; ambos tenemos por objetivo el ampliar la oferta cultural y llevarla ahí donde es escasa, permitiendo al público interactuar con los creadores, cuyo trabajo es de difícil acceso en nuestro país, abriendo nuevos espacios de diálogo y reflexión. Lo que vemos en esta muestra itinerante, además de buenos documentales, es un esfuerzo por descentralizar las manifestaciones culturales y democratizar el acceso a la cultura. Dicho de otra manera, lo que mueve a *Ambulante* es el deseo de compartir un privilegio para que éste deje de serlo.

Cuahtémoc Cárdenas Batel

The documentary is a cinematographic genre with very limited circulation in our country; its exhibition rarely reaches beyond academic or art house venues, and, in many cases, it doesn't even move beyond a TV screen at a friend's house. To watch a documentary in Mexico, as far-fetched as it may seem to many, is an enormous privilege.

*Any idea that is born from the desire to share a privilege with the rest is welcome. That is how *Ambulante* was born, out of the desire of Diego Luna and Gael Garcia to share the privilege of watching documentaries, taking them out of that small circuit where they are usually exhibited, in order to reach a much larger audience.*

*We at the Morelia International Film Festival join *Ambulante* with enthusiasm, since we consider that it marches in the same direc-*

*tion than we do; both have as an objective to broaden the cultural output and take it to where it is scarce, providing the opportunity for audiences to interact with directors whose work is otherwise difficult to access in our country, and opening new spaces for dialogue and reflection. What we see in this traveling festival, besides the outstanding documentaries, is an effort to decentralize cultural manifestations and democratize the access to culture. To put it another way, what moves *Ambulante* is the desire to share a privilege so that it may cease to be one.*

Cuahtémoc Cárdenas Batel

La historia de las imágenes en movimiento comienza con el documental, y el futuro de las artes audiovisuales en México parece estar escrito en este género.

En medio de la crisis del cine mexicano, el documental ha sido un estímulo fundamental, por su riqueza expresiva y temática, y por haberle permitido a varias generaciones de jóvenes cineastas expresarse con toda libertad.

Queremos celebrar la generosa e inteligente iniciativa de Ambulante, que ha permitido mostrar obras que recrean un universo en el que podemos habitar y reconocernos.

Daniela Michel

The history of moving images begins with the documentary, and the future of audiovisual arts in Mexico seems to be written in this genre.

In the midst of the crisis in Mexican cinema, the documentary has been a fundamental stimulus, for its expressive and thematic richness, and for having given many generations of young filmmakers the chance to freely express themselves.

We wish to celebrate the generous and intelligent initiative of Ambulante, which has offered the opportunity to screen works that recreate a universe that we can inhabit and in which we can recognize ourselves.

Daniela Michel

ANTECEDENTES

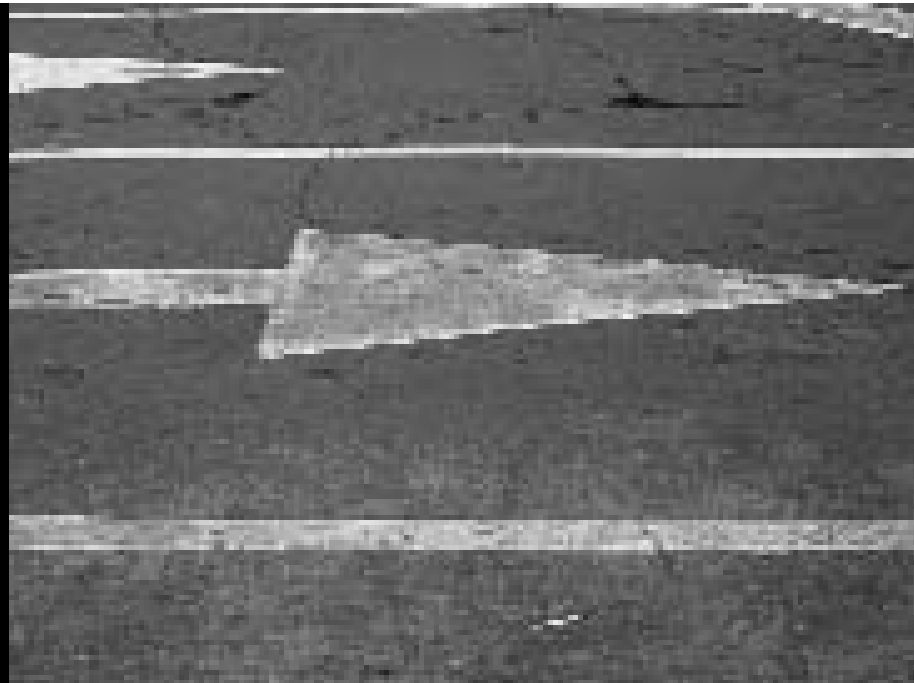
Canana es una compañía productora internacional basada en la Ciudad de México. Se mira a sí misma como un vehículo de producción y distribución interdisciplinario que procura eliminar las fronteras que dividen el mercado latinoamericano. Gael García y Diego Luna, productores ejecutivos y directores creativos de Canana, tienen como objetivo desarrollar proyectos que abran las puertas a una nueva generación de talentos latinoamericanos, encausando los recursos necesarios para contar historias que respeten el contexto, la audiencia y la visión del director, y que puedan servir de referencia a nivel internacional. Frente al nuevo entorno global, esta productora está en constante experimentación, ofreciendo una visión contemporánea desde un punto de vista auténticamente latinoamericano, cuestionando los límites actuales de la cultura, del entretenimiento y explorando nuevas rutas de expresión.

2 0 4 5 9 7

BACKGROUND

Canana is a film and television production company based in Mexico City. The company focuses on projects natured in Latin America with a worldwide perspective. This includes the development of films both in Spanish and English.

Gael García Bernal, Diego Luna and Pablo Cruz are the founders of Canana and their main objective is not only to develop projects that attain to their needs as actors and producers, but also to open doors to already existing but perhaps unexposed talent in Latin America; develop stories and films that respect our context, the audience and the director's vision; produce film and TV with honesty and originality; and to create a true bridge between the Spanish speaking world and other audiences.



INTRODUCCIÓN

Cinépolis, el Festival Internacional de Cine de Morelia y Canana, se enorgullecen de presentar *Ambulante*, el primer festival itinerante de documental en México.

Ambulante nace de un profundo interés por promover una cultura de documental en nuestro país. El documental captura aquellos fragmentos descuidados de la realidad, estructurándolos de manera que nos revelan la complejidad que gobierna todo lo que nos rodea. Es un género que se encuentra íntimamente atado a la capacidad humana de entender y transformar su entorno, y de desafiar sus condiciones sociales, políticas y ambientales. Creemos que la promoción de una cultura documental es particularmente necesaria en México, un país que ha sido testigo de la con-

stante polarización de clases, de afiliaciones políticas y de distribución demográfica. Por lo tanto, *Ambulante* abandona una posición pasiva de exhibidor, llevando los documentales a lugares en donde no se ven, con el fin de crear una audiencia participativa y reivindicar una cultura mediática diversificada. A lo largo de su trayecto, *Ambulante* abrirá los espacios necesarios para fomentar el diálogo y la controversia, reuniendo imágenes y gente, movilizandolos a la opinión pública y simultáneamente transformará el panorama cinematográfico en México. Finalmente, *Ambulante* pretende cultivar una nueva manera de mirar y pensar la realidad que rebase las fronteras físicas y mentales que actualmente nos limitan.

INTRODUCTION

Canana, in collaboration with the Morelia International Film Festival and Cinépolis, is proud to present *Ambulante*, the first traveling documentary showcase in Mexico.

Ambulante emerges from a profound interest in promoting a documentary culture in the country. Documentaries capture the neglected fragments of reality, piecing them together in order to reveal the complexity that governs our surroundings. They are inextricably bound to the human capacity to understand and transform the world, and to challenge its current social, political and environmental conditions. We believe that promoting a documentary culture is particularly necessary in Mexico, a country that has witnessed an increasing

polarization in socioeconomic class, political affiliation, and demographic distribution. *Ambulante* adopts an interventionist, rather than a merely expository stance, bringing documentary films to places where they are rarely seen, in order to build an audience that can actively participate in the re-imagining of a diversified media culture. Along its course, *Ambulante* will create its own particular narrative, paving the way for dialogue and controversy, gathering people and images, hoping to simultaneously mobilize public opinion and transform the cinematic landscape in Mexico. Within its mobility it hopes to breed the capacity to gaze and to think beyond borders.

1. TARNATION

Documental | EU | 2004 | 88'

Dirección: Jonathan Caouette **Producción:** Jonathan Caouette **Dirección de Fotografía:** Jonathan Caouette
Edición: Jonathan Caouette, Brian A. Kates **Compañía Productora:** Wellspring Media **Dist.:** Michel Lipkes
 mlipkes@yahoo.com.mx , Mauricio Katz maurikatz@gmail.com



Alucinante ópera prima del director Jonathan Caouette, esta historia de iniciación es también una de las más conmovedoras crónicas de la relación entre madre e hijo en la historia del cine. Caouette dirigió esta obra en video durante toda su adolescencia y vida adulta. Mientras crecía en un hogar turbulento (su madre, diagnosticada como enferma mental, fue sometida a tratamientos de electrochoque, entre otras torturas), se convertía precozmente en un talentoso empresario del teatro, antes de alcanzar el éxito con su película en festivales, desde Sundance hasta Cannes. Con asombrosos logros de edición, imagen y música, Tarnation es una inolvidable travesía emocional y un triunfo creativo.

A thrilling, original feature from first-time director Jonathan Caouette. The story of a young man's coming of age, this is also one of the most emotionally rich mother-and-son stories ever captured on film. Caouette directed this autobiographical video opus throughout his adolescence and adulthood, growing up in a turbulent household (his mother, diagnosed as mentally ill, was subjected to electroshock treatments, among other tortures) and blossoming into a precocious and gifted theatrical impresario, long before this (finished) film became the toast of festivals, from Sundance to Cannes. Featuring amazing flourishes of editing, video technique, and music, Tarnation is an unforgettable emotional journey, and a creative triumph.

(Fuente: Catálogo 2o Festival Internacional de Cine de Morelia)

2 6 4 5 9 7

2. EL HOMBRE OSO / GRIZZLY MAN

Documental | EU | 2005 | 103'

Dirección, guión: Werner Herzog **Producción:** Kevin Beggs, Alan Berry, Billy Campbell, Phil Fairclough, Andrea Meditch, Erik Nelson, Tom Ortenberg **Compañía Productora:** Discovery Docs, Lions Gate Films **Dirección de Fotografía:** Peter Zeitlinger **Edición:** Joe Bini **Dirección de sonido:** Ken King, Spencer Palermo **Música:** Richard Thompson **Dist.:** GUSSE ARTECINEMA, Alejandro Lebrija alebrija@distrimax.com.mx (5255) 55 16 94 72



9 7 4 5 2 7

La muerte de Timoty Treadwell fue tan sensacional como su vida. Tras afirmar que podía vivir sin problemas entre los osos salvajes de Alaska, el autor del libro *Among Grizzlies* y su compañera Annie Huguenard, fueron devorados por uno de ellos. Para narrar su historia, Herzog parte de las propias filmaciones en video de Treadwell.

Timothy Treadwell's death was as sensational as his life: Having presumed he could live safely among the grizzly bears of Alaskan wilderness, the outdoors man and author of *Among Grizzlies*, along with his partner, Annie Huguenard were eventually devoured by one of them. In telling the story, Herzog relies considerably on Treadwell's own video footage.

(Fuente: Catálogo 3er Festival Internacional de Cine de Morelia)

2 8 4 5 9 7

3. FARMINGVILLE

Documental | EU | 2003 | 79'

Dirección: Catherine Tambini, Carlos Sandoval **Producción:** Carlos Sandoval, Catherine Tambini **Guión:** Carlos Sandoval **Dirección de Fotografía:** Catherine Tambini, Karola Ritter **Reparto:** Margaret Bianculli-Dyber, Paul Tonna, Louise Darren Sandow, Matilde Parada **Compañía Productora:** Camino Bluff Productions Inc. **Dist.:** Cineteca Nacional (5255) 12 53 93 07



9 7 4 5 2 9

De alguna manera, es una típica historia estadounidense: migración de mexicanos ilegales cruzando la frontera para ocupar trabajos que los lugareños rechazan. Un mercado laboral de bajos sueldos que depende de ellos, fricciones con la población anglosajona local, acusaciones mutuas de impunidad y racismo. Un crimen violento divide a la comunidad. Pero esta no es la historia ni de California, ni de Texas, ni de cualquier otro pueblo del suroeste norteamericano; es la historia de Farmingville, Nueva York.

In some ways, it's a familiar American story: an influx of illegal immigrants crossing the border from Mexico to do work the locals won't, a flourishing "low-wage" labor market that depends on them, rising tensions with the resident Anglo-Saxon population, charges and counter-charges of lawlessness and racism, organizing and counter-organizing then a violent hate crime that tears a community apart. But this isn't the story of California, Texas or other Southwestern town. It's the story of Farmingville, New York, on Long Island.

(Fuente: Catálogo 2o Festival Internacional de Cine de Morelia)

3 0 4 5 9 7

4. LA SEXTA SECCIÓN / THE SIXTH SECTION

Documental | México | 2003 | 26'

Dirección: Alex Rivera **Producción:** Alex Rivera, Bernardo Ruíz **Guión:** Alex Rivera **Dirección de Fotografía:** Alex Rivera **Edición:** Alex Rivera **Compañía Productora:** P.O.V./The American Documentary, como parte de la iniciativa Diverse Voices Project **Sonido:** Bernardo Ruíz **Contacto:** Subcine, Alex Rivera alex@subcine.com



9 7 4 5 3 1

La historia del Grupo Unión, un grupo transnacional creado por una comunidad de inmigrantes mexicanos que viven y trabajan en el estado de Nueva York. Gracias a sus esfuerzos colectivos, han reunido miles de dólares para ayudar a su pueblo natal, Boquerón, Puebla.

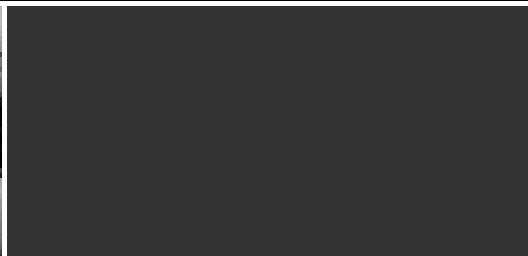
The story of Grupo Unión, a transnational union created by a community of Mexican immigrants living and working in upstate New York. Through their collective efforts they have raised thousands of American dollars to rebuild their Mexican hometown in Boquerón, Puebla.

(Fuente: Catálogo 1er Festival Internacional de Cine de Morelia)

5. LA CORPORACIÓN / THE CORPORATION

Documental | Canadá | 2003 | 145'

Dirección: Mark Achbar, Jennifer Abbott **Producción:** Mark Achbar, Bart Simpson, Cari Green, Nathan Neumer, Tom Shandel (Co-productores) Joel Bakan, Dawn Brett (Productores asociados) **Guión:** Joel Bakan, Harold Crooks, Mark Achbar (narración) **Dirección de Fotografía:** Rolf Cutts, Jeff Koffman, Mark Achbar, Kirk Tougas **Edición:** Jennifer Abbott **Sonido:** Velcrow Ripper **Música:** Leonard J. Paul **Reparto:** Mikela J Mikael **Dist.:** Cineteca Nacional, (5255) 12 53 93 07



Desde que Estados Unidos tomó la decisión legal que considera que el modelo de la corporación es una persona legal a fines del siglo XVIII, éste se ha convertido en una fuerza política, social y económica alrededor del mundo. Este documental examina el perfil psicológico del modelo de organización de la corporación a través de instancias específicas. Lo que ilustra el estudio es que el comportamiento de esta clase de "persona" actúa típicamente como un psicópata peligroso, destructivo, sin conciencia alguna. Además, se analiza la amenaza profunda que este psicópata representa para el mundo y su futuro, pero también lo que gente valiente, inteligente y determinada puede hacer para detenerlo.

Since the late 18th century American legal decision that the business corporation organizational model is legally a person, it has become a dominant economic, political and social force around the globe. This film takes an in-depth psychological examination of the organization model through various case studies. What the study illustrates is that in its behaviour, this type of "person" typically acts like a dangerously destructive psychopath without conscience. Furthermore, we see the profound threat this psychopath has for our world and our future, but also what the people with courage, intelligence and determination can do to stop it.

(Fuente: Internet Movie Database)

6. LA SIERRA

Documental | Colombia-EU | 2005 | 84'

Dirección: Margarita Martínez, Scott Dalton **Producción:** Scott Dalton **Dirección de Fotografía:** Scott Dalton
Edición: Andrew Blackwell **Guión:** Scott Dalton, Margarita Martínez **Contacto:** Films Transit International, John Nadai (1) 203710 6570 / john@filmstransit.com



La Sierra, cuya producción se vio marcada por la muerte de un protagonista, explora la violencia, la juventud y la comunidad. La Sierra es un pequeño vecindario en Medellín, Colombia, gobernado por un grupo de jóvenes adolescentes afiliados a grupos paramilitares. A lo largo de un año, este documental sigue la vida de tres jóvenes (dos de ellos paramilitares) y sus experiencias relacionadas con la guerra, el amor y la muerte.

La Sierra, which in production saw a lead participant murdered and the filmmakers shot at by snipers, is an intimate, meditative exploration of violence, youth, and community. A small neighborhood in Medellín, Colombia, La Sierra is ruled by a group of young men, mostly teenagers, affiliated with Colombia's illegal paramilitary armies. Over the course of a year, the documentary follows the lives of three young people (two of them paramilitaries themselves) and their experiences of war, death, and love.

(Fuente: www.lasierrafilm.com)

7. RELATOS DESDE EL ENCIERRO / TALES FROM THE INSIDE

Documental | México | 2004 | 78'

Dirección: Guadalupe Miranda **Producción:** Ángeles Castro Gurría, Hugo Rodríguez, Andrea Gentile **Guión:** Guadalupe Miranda **Dirección de Fotografía:** Andrea Borbolla, Lorenza Manrique, Guadalupe Miranda **Edición:** Lucrecia Gutiérrez **Compañía Productora:** Centro de Capacitación Cinematográfica **Contacto:** Centro de Capacitación Cinematográfica, Marcela Arteaga y Carla Eibenschutz marcela@ccc.cnat.mx / carla@ccc.cnat.mx



Las mujeres presas en Puente Grande, Jalisco, en México, dan testimonio de su vida y delitos, y nos hablan de la experiencia emocional del encierro carcelario. Desde su intimidad reflexionan sobre la condición humana, la supervivencia y el concepto de Libertad. A través de las entrevistas se expone también la peculiar idiosincrasia del sistema penitenciario mexicano.

Women inmates of Puente Grande Federal Prison in the state of Jalisco give testimonies of their lives and convey the emotional experience of their confinement. Speaking from their own experience, they reflect upon the human condition, survival, and the concept of freedom.

(Fuente: Catálogo 2o Festival Internacional de Cine de Morelia y Guadalupe Miranda)

3 8 4 5 9 7

8. TRÓPICO DE CÁNCER / TROPIC OF CANCER

Documental | México | 2004 | 52'

Dirección: Eugenio Polgovsky **Producción:** Centro de Capacitación Cinematográfica, Eugenio Polgovsky **Guión:** Eugenio Polgovsky **Dirección de Fotografía:** Eugenio Polgovsky **Edición:** Eugenio Polgovsky **Compañía Productora:** Centro de Capacitación Cinematográfica, Eugenio Polgovsky **Sonido:** Isabel Muñoz **Música:** Cesar Frank, Preludio en Mi Mayor **Contacto:** Centro de Capacitación Cinematográfica, Marcela Arteaga y Carla Eibenschutz marcela@ccc.cnart.mx / carla@ccc.cnart.mx



9 7 4 5 3 9

A la altura del Trópico de Cáncer en el desierto de San Luis Potosí, México, diversas familias sobreviven gracias a la cacería de animales que venden en las carreteras.

At the height of the Tropic of Cancer in the desert of San Luis Potosí, Mexico, various families survive by hunting animals which they sell on the free-way.

(Fuente: Catálogo 2o Festival Internacional de Cine de Morelia)

4 0 4 5 9 7

9. NIÑOS DE LA CALLE / CHILDREN OF THE STREET

Documental | México | 2003 | 82'

Dirección: Eva Aridjis **Producción:** Eva Aridjis **Compañía Productora:** Dark Night Pictures **Dirección de Fotografía:** Juan Pablo Chapela Barnetche, Carlos Cárdenas, Bernadette Pampuch **Edición:** Leonardo Aponte **Dirección de sonido:** Lalo Trejo Fuentes **Reparto:** Marco Antonio Díaz Soria García, Erika Cuna Peñaloza, Antonio Rodríguez Álvarez "El Rata," Juan Carlos Alcalá Torres Martín **Contacto:** Eva Aridjis evasophia@mac.com



9 7 4 5 4 1

Niños de la calle examina la sombría realidad de cuatro niños que habitan las calles de la Ciudad de México. Cuenta la historia de Marcos, Erika, Antonio y Juan en su lucha diaria para sobrevivir.

Niños de la calle examines the somber reality of four children that inhabit the streets of Mexico City. It tells the story of Marcos, Erika, Antonio and Juan and their daily struggle to survive.

(Fuente: Catálogo 1er Festival Internacional de Cine de Morelia)

10. AL OTRO LADO / TO THE OTHER SIDE

Documental | México-EU | 2005 | 66'

Dirección: Natalia Almada **Producción:** Tomasso Fiacchino y Kent Rogowski **Dirección de Fotografía:** Chuy Chavez **Edición:** Natalia Almada **Compañía Productora:** Altamura Films **Contacto:** Natalia Almada, (1) 718 782 4501, natalia@altamurafilms.com



Magdiel, joven compositor de corridos, originario de Sinaloa, se enfrenta con dos opciones para mejorar su vida; el narcotráfico o la migración ilegal. De Sinaloa, México a las calles de Los Angeles, *Al otro lado* explora el mundo del narcotráfico y la migración a través del corrido a manera de crónica musical.

An aspiring *corrido* composer from the drug capital of Mexico, faces two choices to better his life: to traffic drugs or to cross the border illegally into the United States. From Sinaloa, Mexico, to the streets of South Central and East L.A., *Al Otro Lado* explores the world of drug smuggling, illegal immigration and the *corrido* music that chronicles it all.

(Fuente: Altamura Films)

11. LA CANCIÓN DEL PULQUE / PULQUE SONG

Documental | México | 2003 | 60'

Dirección: Everardo González **Guión:** Everardo González **Dirección de Fotografía:** Everardo González **Edición:** Juan Manuel Figueroa **Compañía Productora:** CCC **Sonido:** Rogelio Villanueva **Música:** Matías Barberis, Yuri Laguna, Antonino Isordia, Carlos Rossini, Paulo César Correa **Contacto:** (CCC) Marcela Arteaga y Carla Eibenshutz, marcela@ccc.cnat.mx, carla@ccc.cnat.mx



Un retrato de la vida diaria y de los habitantes de la pulquería La Pirata. Un homenaje a la música ranchera, al barrio, al pulque y a las personas que lo toman.

A portrait of daily life at the pulquería La Pirata. A homage to ranchera music, to the barrio, to pulque (a traditional alcoholic drink which has existed since indigenous times), and to all those who drink it.

(Fuente: Catálogo 1er Festival Internacional de Cine de Morelia)

12. EL CIELO GIRA / THE SKY TURNS

Documental | España | 2004 | 115'

Dirección: Mercedes Álvarez **Guión:** Mercedes Álvarez y Arturo Redín **Productor:** José María Lara **Producción:** Mikel Huércanos y Eva Serrats **Dirección de Fotografía:** Alberto Rodríguez **Montaje:** Sol López y Guadalupe Pérez **Sonido:** Aurelio Martínez y Amanda Villavieja **Contacto:** Cineteca Nacional, (5255) 12 53 93 07



En Aldealseñor, un pueblo de los páramos altos de Soria, quedan hoy 14 habitantes. Son la última generación, después de mil años de historia ininterrumpida. Hoy, la vida continúa. Dentro de poco se extinguirá sin estrépito y sin más testigos. Los vecinos de Aldealseñor y el trabajo del pintor Pello Azketa comparten algo en común: las cosas han comenzado a desaparecer delante de ellos. La narradora vuelve a su origen y asiste a ese final, al tiempo que intenta recuperar una imagen primera del mundo, de la infancia.

Only 14 inhabitants remain in Aldealseñor, a small town in Soria. They are part of the last generation after one thousand years of uninterrupted history. Today, life goes on. Shortly, it will extinguish quietly and without a witness. The neighbors in Aldealseñor and the work of painter Pello Asketa have one thing in common: everything has begun to disappear in front of them. The narrator returns to her origin and attends this ending, trying to recover a primordial image of the world, and of her childhood.

(Fuente: www.wandavision.com)

4 8 4 5 9 7

13. TORO NEGRO / BLACK BULL

Documental | México | 2004 | 87'

Dirección: Carlos Armella, Pedro González-Rubio **Producción:** David R. Romay, Pedro González-Rubio
Dirección de Fotografía: Pedro González-Rubio **Edición:** Carlos Armella **Compañía Productora:** Acargo
Producciones **Sonido:** Thomas Slasch **Música:** Morgan Szymanski **Contacto:** Acargo Producciones, (5255) 52
80 31 88, toronegro@acargo.com.mx



9 7 4 5 4 9

La vida de Fernando Pacheco, torero de la región maya, en el sureste mexicano. Joven entrañable y luchador pero autodestructivo, alcohólico e impulsivo. Su vida ejemplifica las pasiones y conflictos humanos en las apartadas comunidades mayas del México actual.

This is the story of Fernando Pacheco, a bullfighter from the Mayan region in Mexico's southeast. He is a charming and enthusiastic young man, but he has also alcoholic, selfdestructive and impulsive tendencies. His life exemplifies the passions and human conflicts of today's remote Mayan communities.

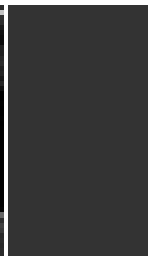
(Fuente: Catálogo 3er Festival Internacional de Cine de Morelia)

5 0 4 5 9 7

14. XV EN ZAACHILA / XV IN ZAACHILA

Documental | México | 2002 | 52'

Dirección: Rigoberto Perezcano **Producción:** Iván Ávila Dueñas, María Inés Roque, Alejandra Guevara **Guión:** Rigoberto Perezcano **Dirección de Fotografía:** Javier Zarco **Edición:** Roberto Bolado **Compañía Productora:** 13 Lunas, CONACULTA-IMCINE, SEP, Calabacitas Tiernaz, Galería Quetzally, Instituto de las Culturas Oaxaqueñas
Sonido: Gabriela Espinoza **Música:** Banda Gutiérrez, Banda La Movida, Grupo Matamoros, Grupo Aragón, Simba Musical, W. A. Mozart, F. Liszt, J. Strauss **Reparto:** Nashely Aragón, Ramiro Aragón, Angélica Vázquez, Alejandro López Cosme **Contacto:** 13 Lunas, Iván Ávila, (5255) 85 96 08 46



9 7 4 5 5 1

Un pueblo, una familia, una hija, un toro que matar, ocho padrinos, dos días de fiesta, seis chambelanes, 850 invitados... y todo por sus XV años.

A town, a family, a daughter, a bull to be killed, eight godfathers, a party that lasts two days, six chamberlains, 850 guests... and all this for her fifteenth birthday.

(Fuente: Catálogo 1er Festival Internacional de Cine de Morelia)

5 2 4 5 9 7

15. UN DÍA MÁS / ANOTHER DAY

Documental | México | 2004 | 70'

Dirección: María Inés Roque **Producción:** Martha Sosa, Laura Imperiale, Tatiana Ortiz Monasterio **Producción Ejecutiva:** Alejandra de Cima **Guión:** María Inés Roque **Dirección de Fotografía:** Carlos Rossini, Tatiana Huevo **Escenografía:** Carmen Giménez Cacho **Edición:** Tatiana Huevo **Música Original:** Rosa Alamán, René Abrego **Producción y Supervisión Musical:** Lynn Fainchtein **Diseño Sonoro:** Lena Ezquenazi, Nerio Barberis **Animación:** Alejandro Valle, Héctor Valle **Ilustraciones:** Gilberto Aceves Navarro **Contacto:** Fundación CIMA
www.fundacioncima.org



9 7 4 5 5 3

Basado en el testimonio de 17 mujeres de entre 25 y 70 años de edad, supervivientes de cáncer de mama, *Un día más* nos abre una ventana a esta enfermedad de una manera intimista, narrada desde la experiencia de cada una de ellas.

Based on the testimony of 17 women between the age of 25 and 70. *Un día más* provides an intimate look at breast cancer.

(Fuente: Catálogo 3er Festival Internacional de Cine de Morelia)

5 4 4 5 9 7

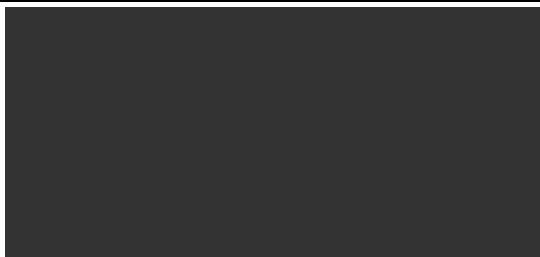
16. DE NADIE / NO ONE

Documental | México | 2005 | 82'

Dirección: Tin Dirdamal **Producción:** Tin Dirdamal, José Torres **Compañía Productora:** Producciones Tranvía

Dirección de Fotografía: Tin Dirdamal, Iliana Martínez **Edición:** José Torres **Música:** Alfonso M. Ruibal

Investigación: Lizzette Argüello, Iliana Martínez **Contacto:** Producciones Tranvía, Tin Dirdamal, denadie@gmail.com (52 81) 82 53 83 71



9 7 4 5 5 5

La historia de María, una emigrante centroamericana forzada a abandonar a su familia en busca del sueño americano. En su camino a los Estados Unidos, cruza por México donde vive una pesadilla. De nadie retrata el valor y la injusticia que viven miles de centroamericanos. Los migrantes son torturados, asaltados, violados y hasta asesinados por diversos grupos en México. Antes de despedirnos de María, le prometemos encontrar a su familia en Honduras y darle un mensaje.

The story of María, a Central American immigrant forced to leave her family in search for a better life. On her way to the United States, she has to cross Mexico where she experiences a nightmare. De Nadie is about the courage and the injustice committed to thousands of Central American immigrants. They are tortured, raped, robbed and killed by several groups. Before saying goodbye to María, we promise her to go look for her family in Honduras and deliver a message.

(Fuente: denadie@gmail.com)

5 6 4 5 9 7

17. VOCES DE LA GUERRERO / VOICES FROM THE GUERRERO

Documental | México | 2004 | 56'

Dirección: Diego Rivera, Adrián Arce, Antonio Zirión y los chavos de la calle **Compañía Productora:** Homo Videns **Guión:** Adrián Arce, Diego Rivera, Antonio Zirión **Dirección de Fotografía:** Adrián Arce, Diego Rivera **Edición:** Adrián Arce, Diego Rivera **Contacto:** Homo Videns, Diego Rivera, (5255) 56 18 1539 diego.rivera@homovidens.org



9 7 4 5 5 7

Los resultados y experiencias de un taller de fotografía y video impartido a un grupo de chavos de la calle en uno de los barrios más característicos y peligrosos de la ciudad de México.

The results and experiences of a photography and video workshop, which was carried out with a group of street children in one of the most characteristic and dangerous neighborhoods of Mexico City.

(Fuente: Catálogo 3er Festival Internacional de Cine de Morelia)

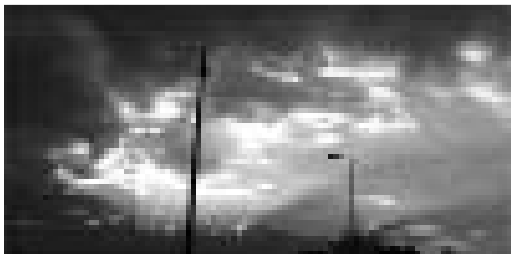
18. TEATRO MÁGICO / MAGIC THEATER

Documental | México | 2004 | 17'

Dirección: Jaime Munguía Ortiz **Compañía Productora:** Estel Producciones **Producción:** Jaime Munguía Ortiz

Guión: Jaime Munguía Ortiz **Dirección de Fotografía:** Jaime Munguía Ortiz, Vinh Ilich Poblano Ogendiz

Escenografía: Carmen Giménez Cacho **Edición:** Jaime Munguía Ortiz, Alexis Fiz Zamora **Contacto:** Estel Producciones Jaime Munguía Ortiz , Tel. (5277) 71 79 42 31 munguia.j@gmail.com



Alejado del mundo, Jonás sueña con la filosofía y la música. Observa la terrible y hermosa ciudad que lo rodea sin darse cuenta que su retrato es el de la misma juventud que transita por las calles de la ciudad de México.

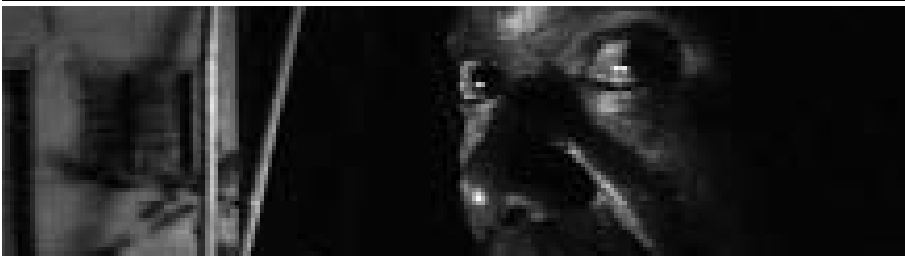
Living *in his own secluded world, dreaming of philosophy and music, Jonás observes the terrible yet beautiful city that surrounds him without realizing that his portrait is the same as that of the youth who walk the streets of Mexico City.*

(Fuente: Catálogo 3er Festival Internacional de Cine de Morelia)

19. LA PESADILLA DE DARWIN / DARWIN'S NIGHTMARE

Documental | Austria-Bélgica-Francia-Canadá-Finlandia-Suecia | 2005 | 107'

Dirección: Hubert Sauper **Producción:** Edouard Mariat, Antonin Svodoba, Martin Gschlacht, Barbara Albert, Hubert Toint, Hubert Sauper **Compañía Productora:** Mille et une productions, coop99 filmproduktion, Saga Films **Guión:** Hubert Sauper **Dirección de Fotografía:** Hubert Sauper **Sonido:** Veronika Hawatsch **Edición:** Denise Vindevogel **Dist.:** Michel Lipkes mlipkes@yahoo.com.mx Mauricio Katz maurikatz@gmail.com



Durante la década de los 60, un nuevo animal fue introducido al Lago Victoria en África como parte de un experimento científico. El depredador marino terminó con la mayor parte de las especies de peces en el lago y posteriormente se multiplicó tan rápidamente, que se convirtió en un producto de exportación masiva. Diariamente, aviones ex-soviéticos de carga vienen a recolectar el pescado a cambio de Kalashnikovs y munición para llevar a cabo sus guerras en zonas recónditas del continente. Esta industria multinacional de pescado y armas ha logrado crear una tremenda alianza globalizada en el lago tropical más grande del mundo, que involucra a los pescadores locales, agentes del Banco Mundial, ministros africanos, niños de la calle, delegados de la Unión Europea, prostitutas de Tanzania y pilotos rusos.

Some time in the 1960's, in the heart of Africa, a new animal was introduced into Lake Victoria as a little scientific experiment. The Nile Perch, a voracious predator, extinguished almost the entire stock of the native fish species. However, the new fish multiplied so fast, that its white fillets are today exported all around the world. Huge hulking ex-Soviet cargo planes come daily to collect the latest catch in exchange for their southbound cargo... Kalashnikovs and ammunitions for the uncouped wars in the dark center of the continent. This booming multinational industry of fish and weapons has created an ungodly globalized alliance on the shores of the world's biggest tropical lake: an army of local fishermen, World Bank agents, homeless children, African ministers, EU-commissioners, Tanzanian prostitutes and Russian pilots.

(Fuente: www.darwinsnightmare.com)

CRÉDITOS

PRESIDENCIA

Pablo Cruz
Gael García Bernal
Diego Luna
Alejandro Ramírez
Daniela Michel
Cuauhtémoc Cárdenas Batel

CONSEJO DIRECTIVO

Miguel Rivera
Victoria Bonatti
Ana Álvarez

DIRECCIÓN GENERAL

Elena Fortes

PRODUCCIÓN GENERAL

Isadora Oseguera Pizaña

COORDINADORA DE EVENTOS

Úrsula Butchart

COORDINADOR DE MEDIOS

Alberto Legorreta

COORDINADORA DE PROYECCIÓN

Daniela Alatorre

DISEÑO

Cítrico Gráfico www.citricografico.com

No-domain

MCO (Audio)

AGRADECIMIENTOS

DIRECTORES

Jennifer Abbott, Mark Achbar, Natalia Almada, Mercedes Álvarez, Adrián Arce, Eva Aridjis, Carlos Armella, Jonathan Caouette, Scott Dalton, Tin Dirdamal, Everardo González, Pedro González Rubio, Werner Herzog, Margarita Martínez, Guadalupe Miranda, Jaime Munguía, Rigoberto Perezcano, Eugenio Polgovsky, Alex Rivera, Diego Rivera, María Inés Roqué, Carlos Sandoval, Hubert Sauper, Catherine Tambini, Antonio Ziri6n.

CINEPOLIS

Alejandro Ram6rez, Miguel Rivera, Victoria Bonatti, Ram6n Ram6rez, Jos6 6brego, Mike Moraskie, Ana 6lvarez, Cuauht6moc Carrasco, Moramay S6nchez, Clementina Sol6rzano.

Gerentes: Cuauht6moc 6lvarez, Ra6l Arias, Manuel Barrera, Giancarlo Carpinteyro, Espinoza, Gregorio Garc6a, Braulio Guerrero, Francisco Gustos, C6sar Guti6rrez Cabrera,

C6sar Larrondo, Alejandro L6pez, Fabio L6pez, Juan Manuel Maldonado, Mario Abel Mart6nez, Santiago Mendez Ochoa, Jes6s Ortiz, Irving Quintero, Luis Enrique Reyes Feison, Jos6 Juli6n Rodr6guez, Juan Safar, Miguel Angel Santoyo, Hugo Saucedo, Ad6n Villanueva.

FICM

Cuauht6moc C6rdenas Batel, Daniela Michel, Shannon Kelley, Hugo Van Belle, Susana Ju6rez, Blas Valdez, Mariana Linares, Carlos Garza, Vero Novelo, Marcela Hinojosa, Alejandro Lubezki, Margarita Fink, Joaqu6n Rodr6guez,

PATROCINADORES

AMERICAN EXPRESS

Edgardo O. Tettamanti, Marina Mu6oz, Mariana Morales

DON JULIO

Andr6s L6mbarry, Rodrigo Hern6ndez Stockder, Santiago Lebrija, Patricia Orendain

OLLIN STUDIO

Carlos Iturriaga, 6lvaro Hern6ndez, Alejandro Diego, Edgardo Mej6a, Diego Ros, Mercedes S6nchez, Alejandra Gonz6lez.

VALLAS

Mariano Men6ndez, Walter von Borstel, Mariana Luz Gonz6lez

KODAK

Fernando Kleinert Ganem

LETRAS DE CINE

Chiara Arroyo

COVADONGA

Arabella Lopezlena, Marco Antonio D6vila, Zeferino Mendoza

MANTIC

Ernesto Ibarra, 6rsula Butchart, Regina Maldonado

INSTITUCIONES

IMCINE

Alfredo Joskowicz, Guadalupe Ferrer, Guillermo C6zares, Dora Moreno Brizuela

CCC

6ngeles Castro Gurr6a, Jos6 Luis Garc6a Agraz, Luis Lupone, Nicol6s Echevarr6a, Chucho Flores.

CINETECA NACIONAL

Ana Cruz, Amanda Sucar, Catherine Bloch

RTC

Javier Cort6s, Marina Miranda.

Bolado, Roberto Bolaños, Carlos Bonfil, Jorge Borja, Stephanie Bourdin, Alice Braga, Omar Cabrera, Verónica Cabrera, Héctor Cadena, Sarai Campech, Rocío Canales, Edgar Canseco, Alejandro Canto, Alejandro Cárdenas, Isabel Cárdenas, Claudia Castilla, Federico Castillo, Nicolás Cauich, Rosalba Chávez, Claudia D'Agostino, Fabián de la Cruz Polanco, Claudia del Bosque, Mariana Delgado, Marlene Demmer, Anayansi Díaz Cortes, Christian Díaz, Alinka Echeverría, Emiliano Escalante, Mario Escalante, Blanca Espinosa, Julian Etienne, Mercedes Etienne, Luigo Figueroa, Mara Fortes, Mauricio Fortes, Aldo Fragoso, Giancarlo Fragoso, Jorge Garaiz, Cristina García, Fernando García Arriola, Christie George, Karim Gilles Djellit,

Vanessa Gochicoa, Fernando González, Juan M. González, Lorenzo González, Carlos A. Gutiérrez, John Hecht, Eugene Hernández, Gabriel Hernández, Roberto Hernández, Víctor Manuel Hernández, Lilian Herrera Loaiza, Sarah Hoch, Laura Huert, Mónica Kanarek, Luciana Kaplan, Mauricio Katz, Ivan Krassoievitch, Carlos Kubli, Pablo Lach, Marco Antonio Lara, César Larrondo, Johnny Leahan, Renee LeBlanc, Alejandro Lebrija, María Fernanda Lhez, Michel Lipkes, Malcolm Llanas, Moisés López Ganem, Sergio Raúl López, Brenda Lozano, Ricardo Lozano, Gamaliel Luna, María Elena Macías Correa, Christian Manzutto, Diego Martínez, Francisco Martínez Ocampo, Mexitli Martínez, Rolando Martínez, Katina Medina, Juan Meyer, Matías

Meyer, Pablo Meyer, Pedro Meyer, Carlos Meza, Adrián Mondragón, Javier Murillo, Michael O'Boyle, Luis Ortiz, Bruno Oseguera, Luis Osorio, Bernardo Pacheco, Fernando Pacheco, Alejandra Paulín, Celia Pedrero, Geminiano Pineda, Pepe Quintanilla, Joselo Rangel, José Juan Reyes, América Riestra, Sol Riestra, Gladys Robles, Juan Robles, Alejandra Rodríguez, Paola Rojas, David Romay, Eduardo Ros, Gonzalo Ruiz de Velasco, Raúl Saldaña, Maricruz Sánchez, David Sanin Paz, Roxanne Sayegh, Patricio Serna, Jorge Sifuentes Cañas, Mariana Silva, Ana Simbeck, Charlie Singer, Ilana Sod, Víctor Sotomayor, Raúl Sturu, Margarita Suzán, Yeoshua Syrquin, Eva Tabares, Laurence Tardán, Anna Terrazas, Kyzza Terrazas, Óscar

Urrutia, Daniel Valdez, Salvador Valdez, Adrián Vallejo, Alejandro Vázquez Vela, Cristina Velasco, Columba Vértiz, Paulo Vidales, Sergio Villasana Delfín, Juan Villoro, Byrth Wammack, Jaime Zaga, Debra Zimmerman.

Y UN AGRADECIMIENTO MUY ESPECIAL A TODOS AQUELLOS QUE SE DEDICAN A VER Y A HACER CINE

AMBULANTE
FORMA DE EXERCÍCIO DA SAÚDE